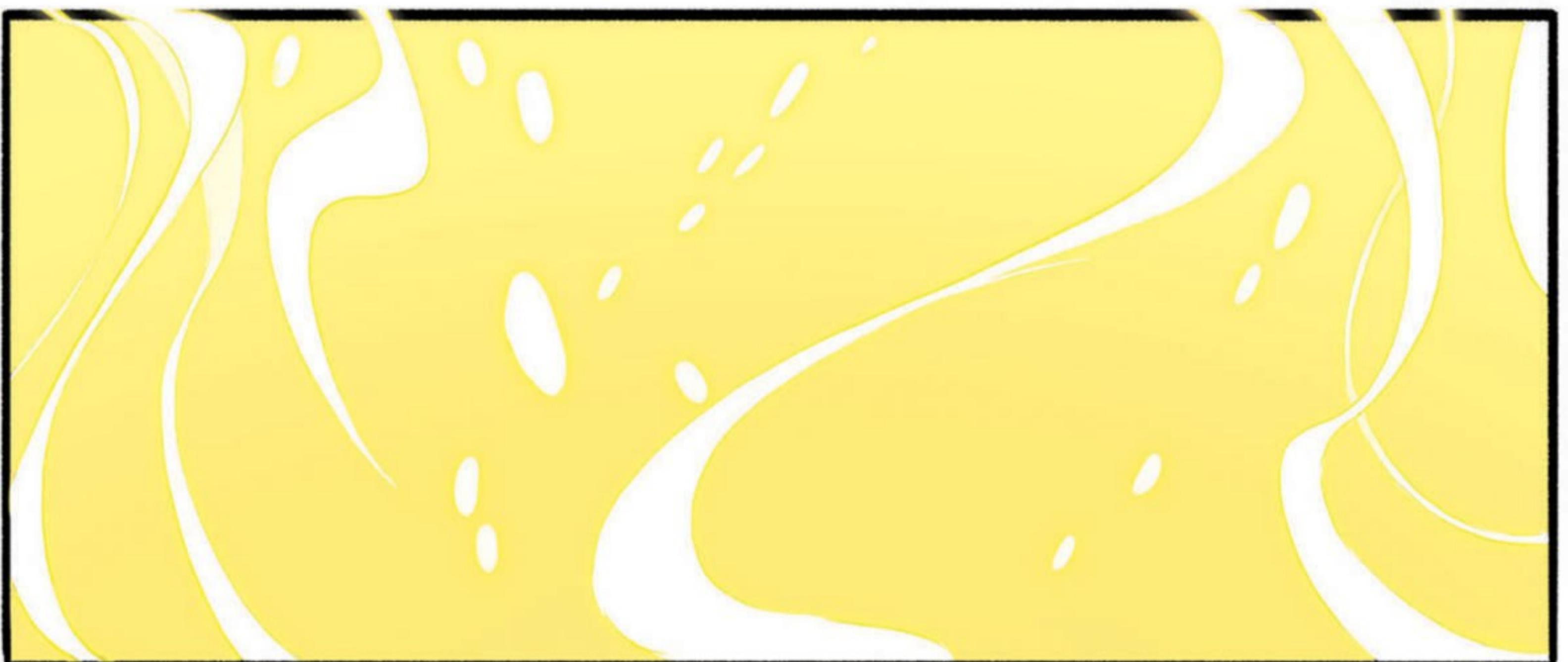


# THE LEGEND OF KORRA

TURF WARS • PART ONE

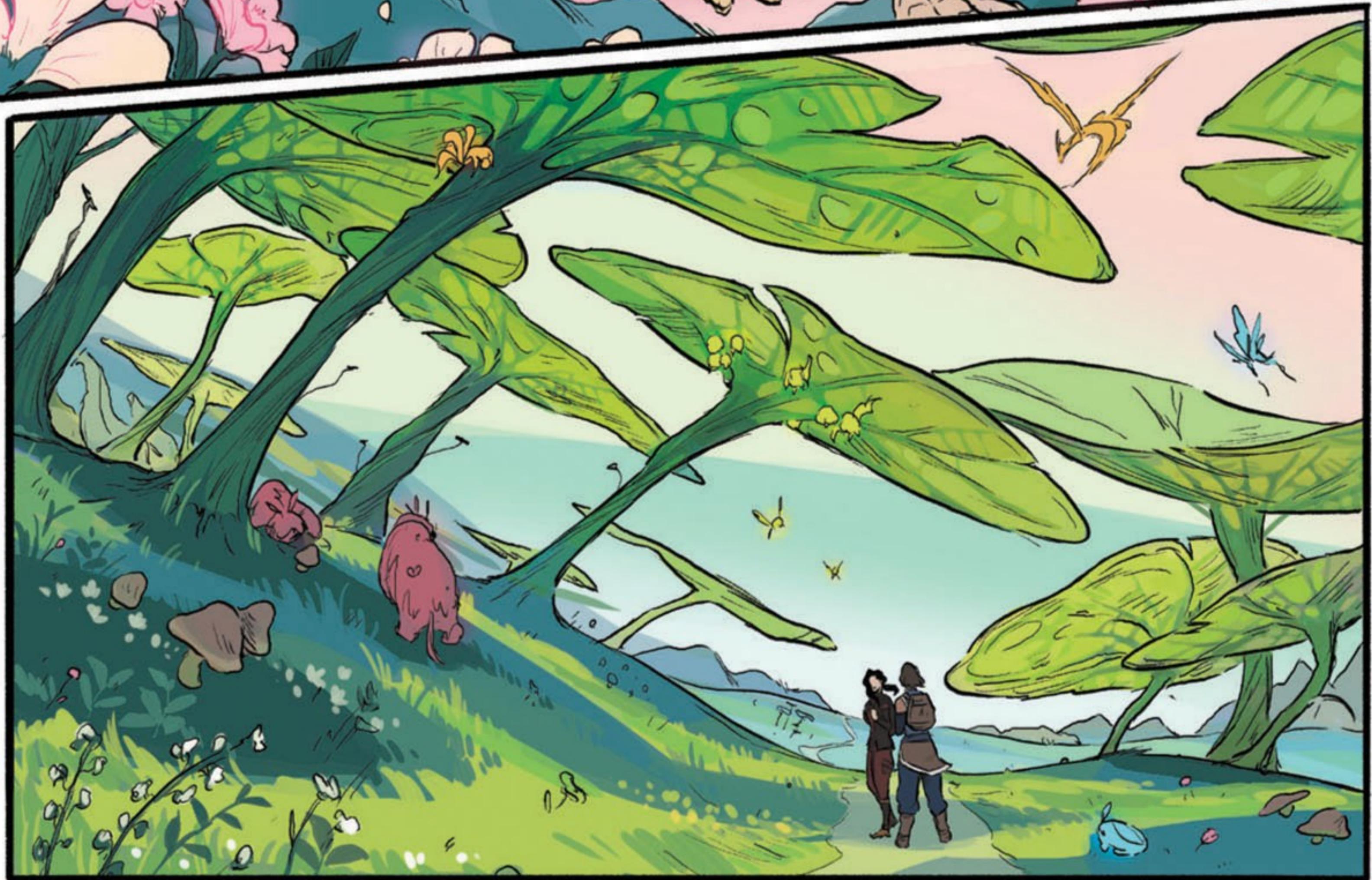






ENTÃO...  
POR ONDE  
COMEÇAMOS O  
PASSEIO?









QUEM  
OUSOU SUBIR  
EM MIM?

PERDÃO,  
NOBRE ESPÍRITO!  
A GENTE NÃO  
PERCEBEU--

EU  
DEVERIA SABER--  
HUMANOS  
IMPRESTÁVEIS!

IMPRESTÁVEL  
NÃO, EU SOU O  
AVATAR!

PIOR  
AINDA!

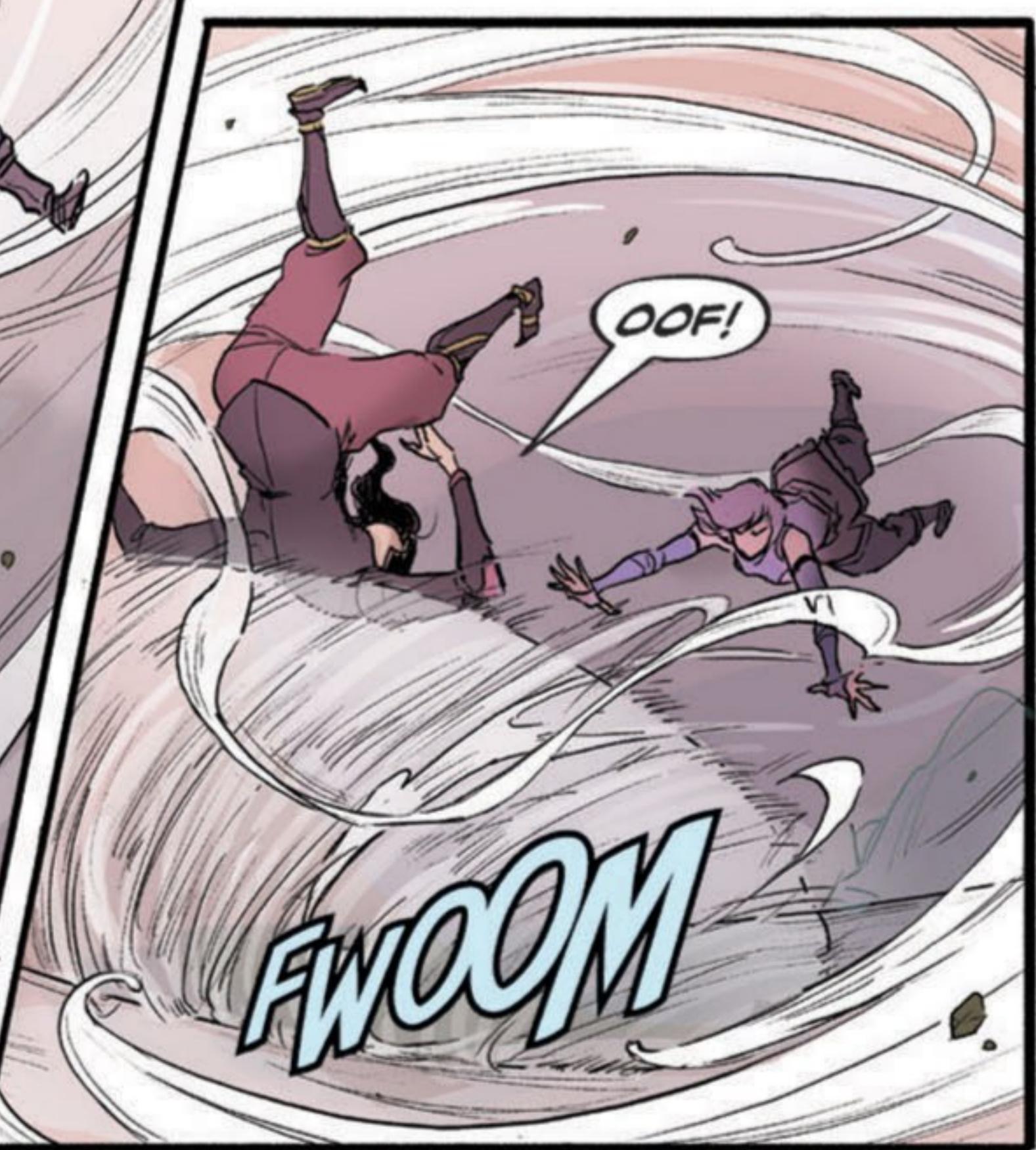
EU NÃO  
RECLAMEI QUANDO  
VOCÊ MANTEVE OS  
PORTAIS DO  
NORTE E DO SUL  
ABERTOS....

...MAS CRIAR  
UM NOVO PASSOU DOS  
LIMITES. OS MUNDOS  
DOS HUMANOS E DOS  
ESPÍRITOS DEVERIAM  
TER SE MANTIDO  
SEPARADOS.

O  
NOVO PORTAL  
FOI MEIO QUE UM  
ACIDENTE--

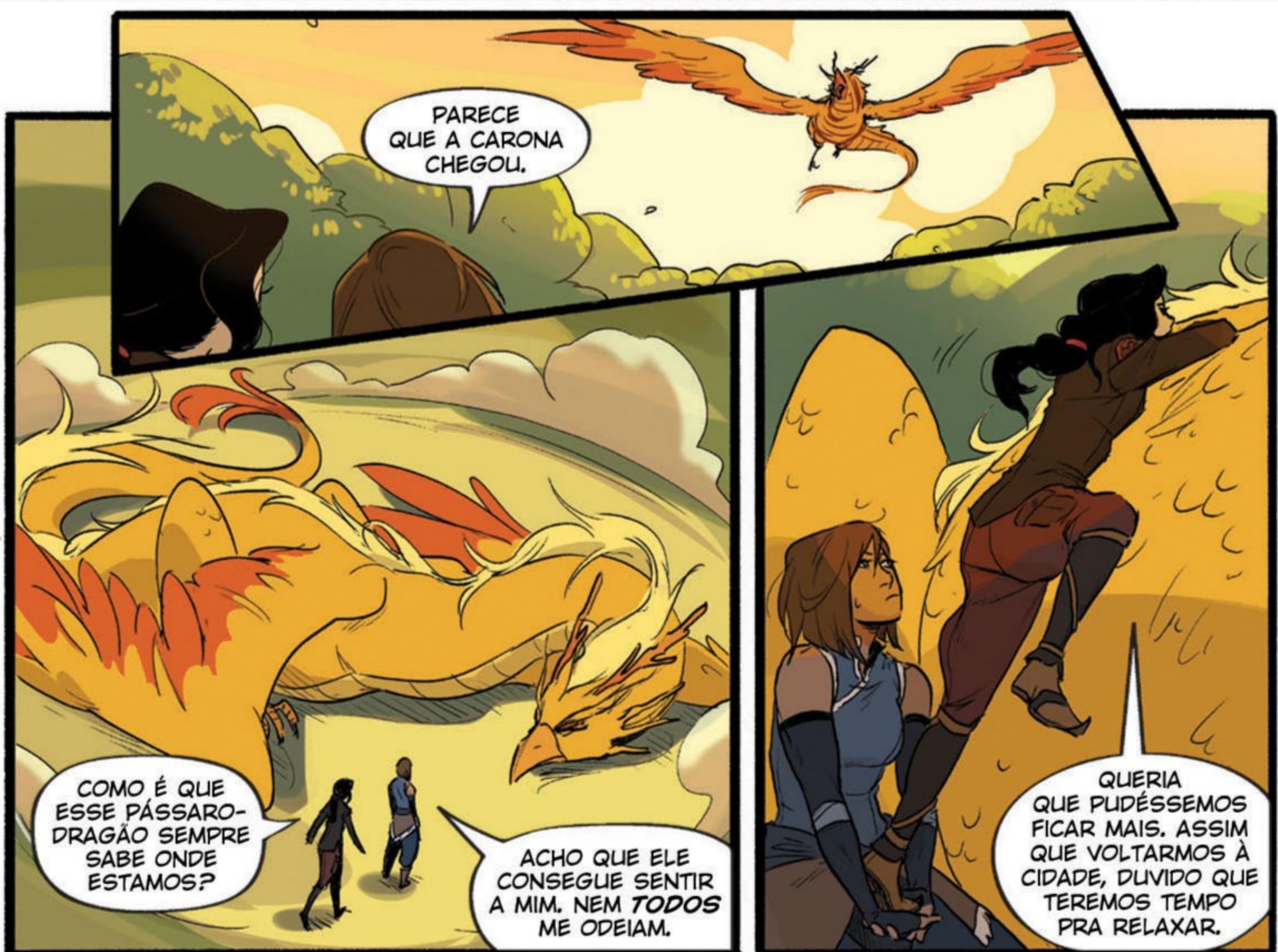
DEIXEM  
MEU REINO E  
NUNCA MAIS  
VOLTEM!

AHHH!









TALVEZ  
NOSSAS FÉRIAS  
NÃO PRECISEM  
ACABAR TÃO  
CEDO...

M M  
M M M M M M  
M M

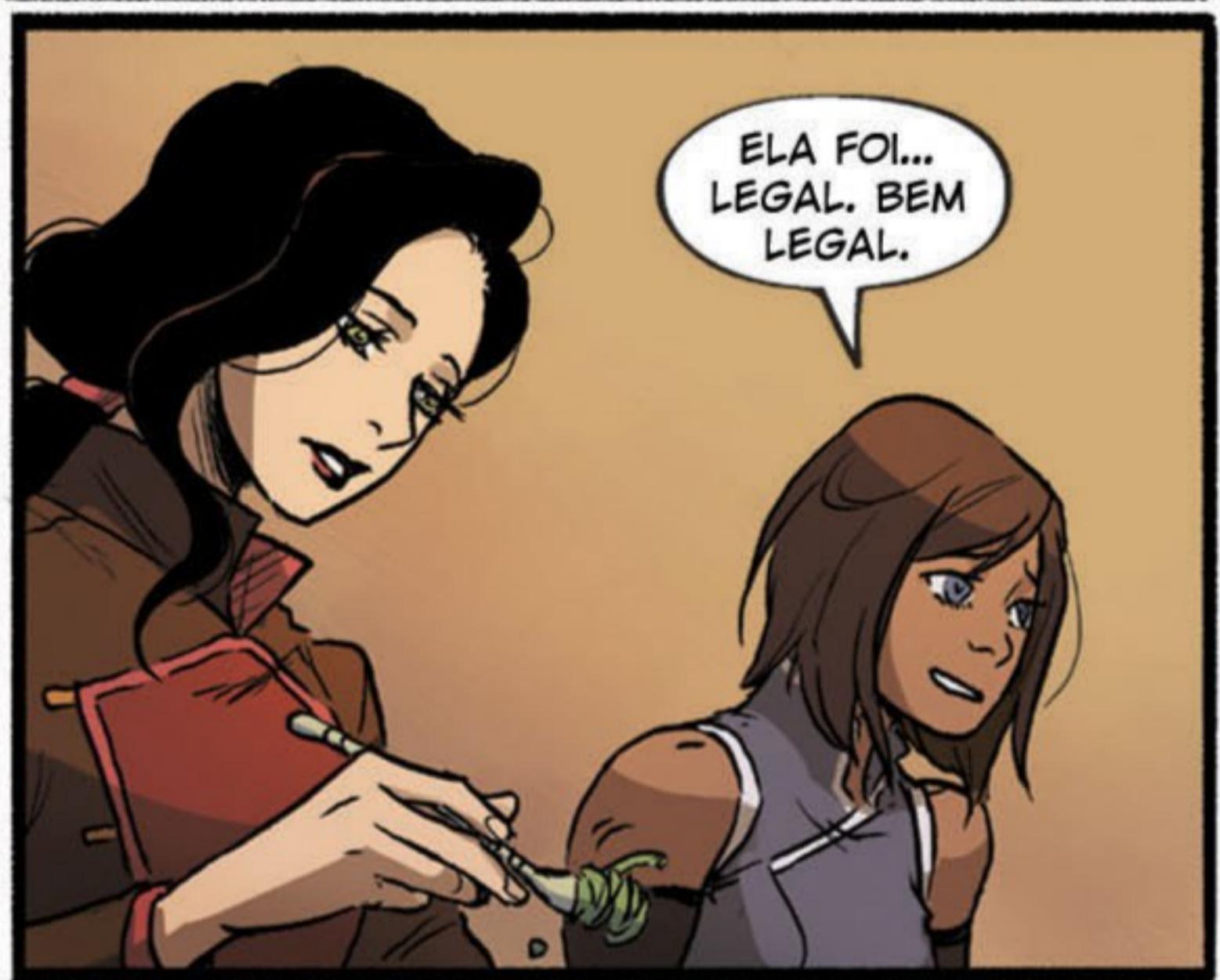
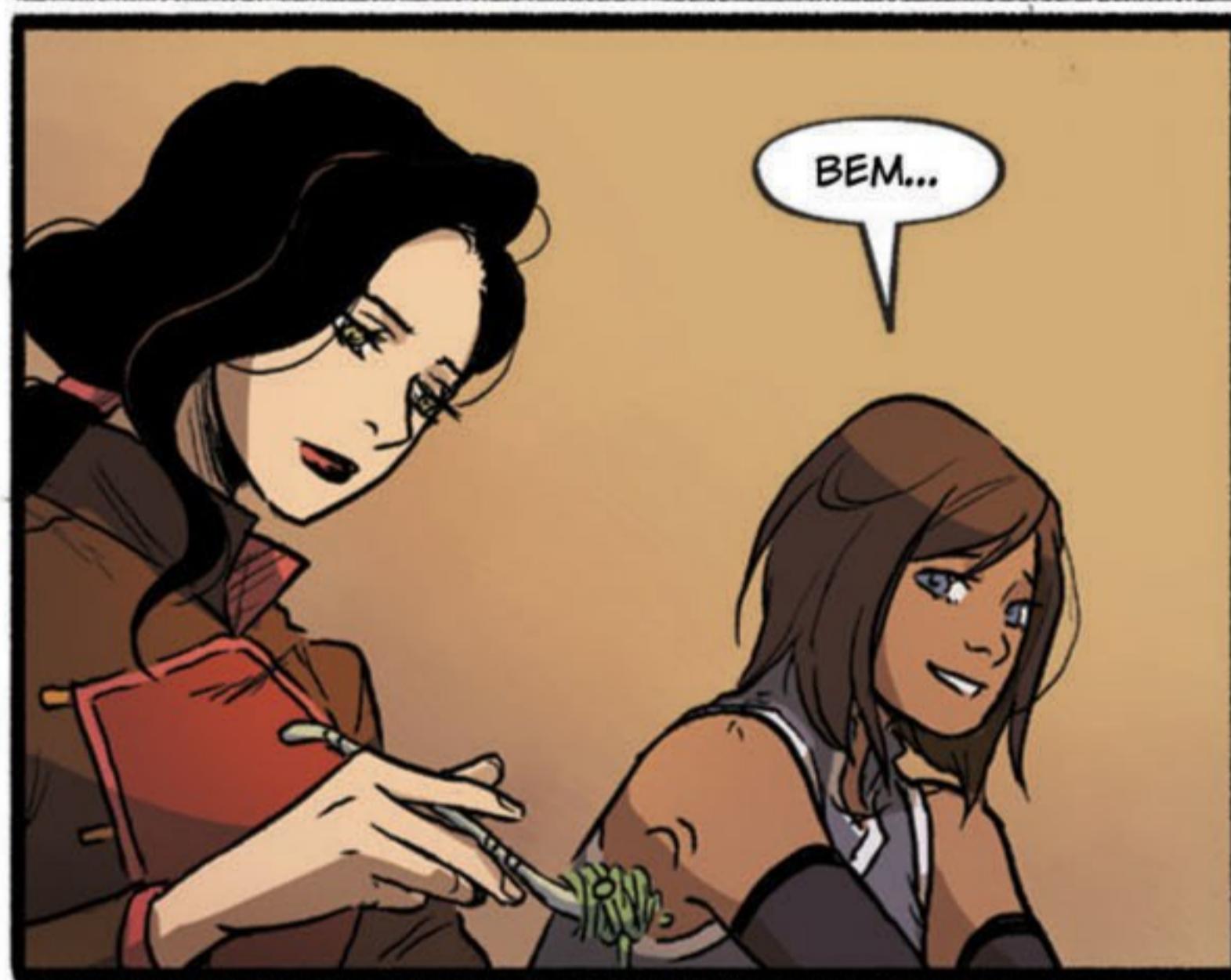
O QUE QUER  
DIZER? KORRA,  
PARA ONDE  
VAMOS?

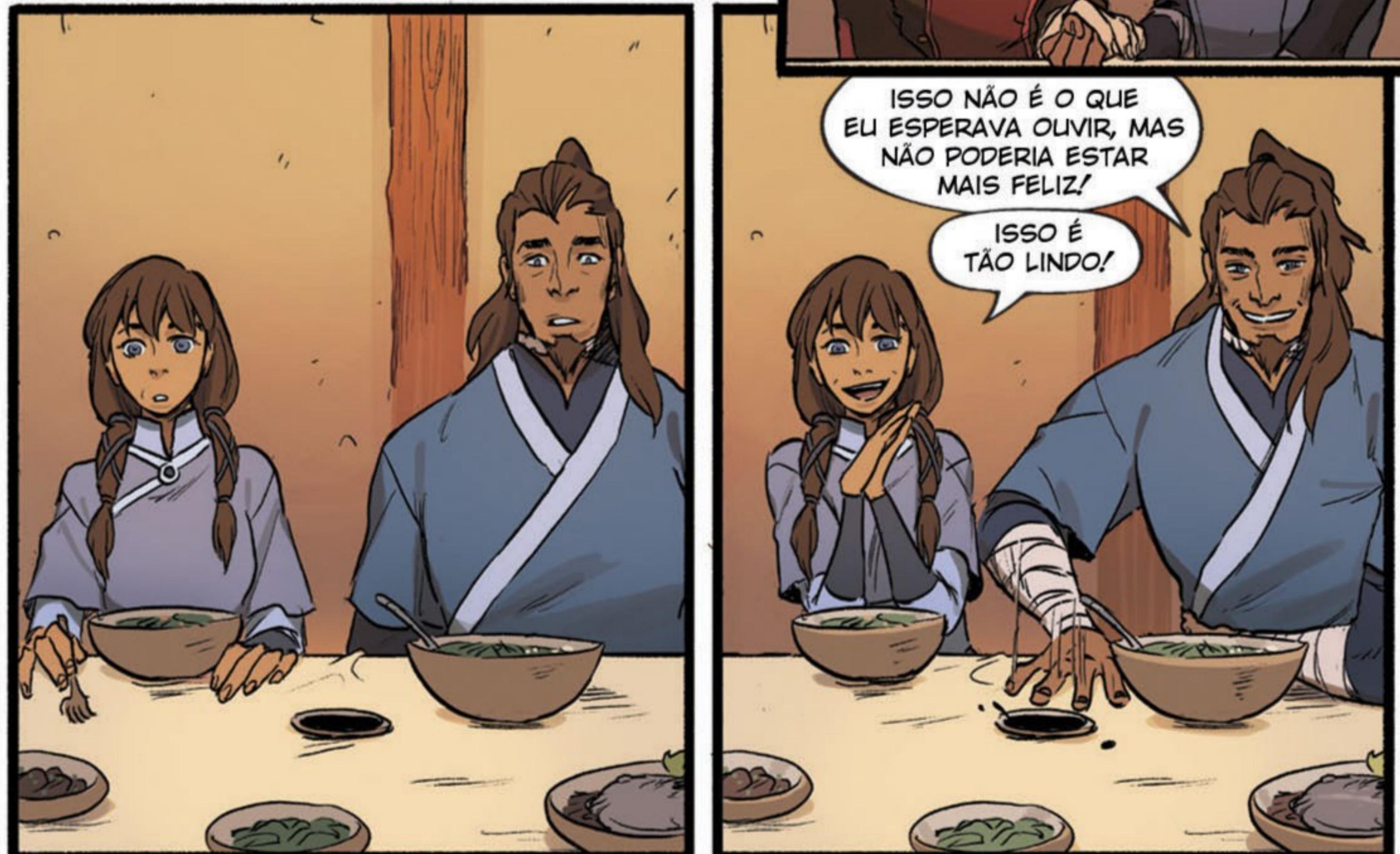
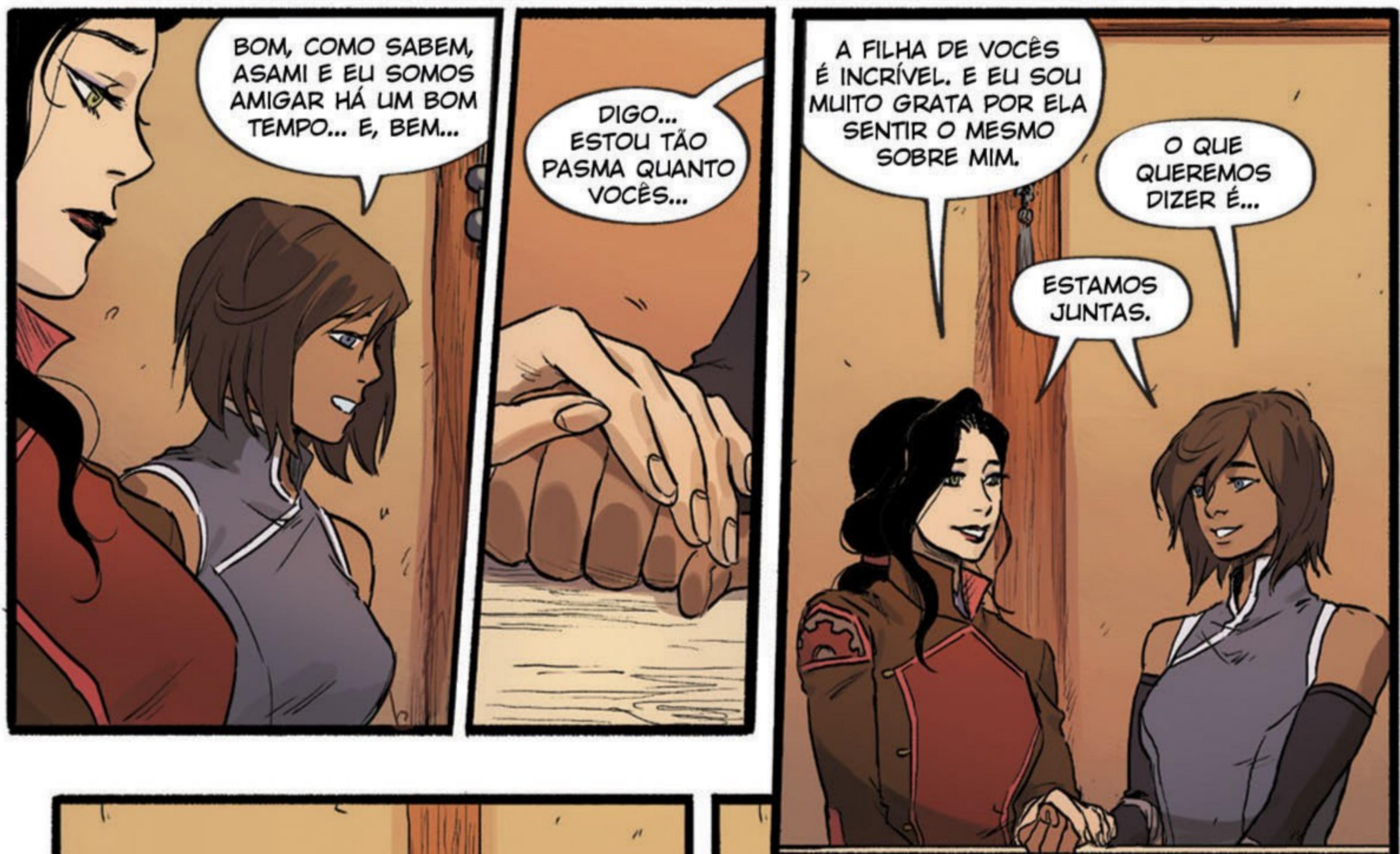
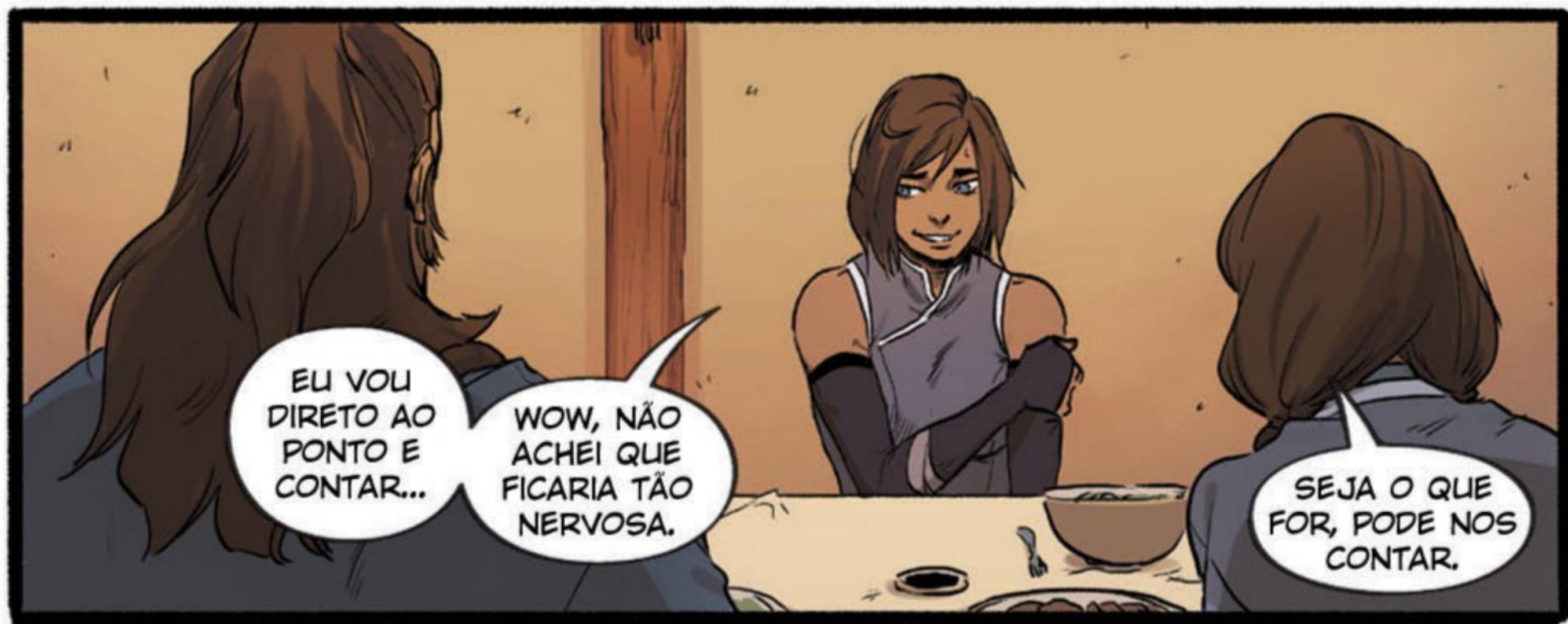
É UMA  
SURPRESA.

PERA, ESSES  
PORTAIS NÃO  
VÃO LEVAR A  
GENTE PARA  
A CIDADE.

ACHEI QUE PODERÍAMOS  
VISITAR MEUS PAIS ANTES  
DE VOLTAR.  
SEUS PAIS?









DESCULPA  
PELO MEU  
PAI.

TEM VEZES  
QUE SÃO TÃO...  
INSENSÍVEIS.

VROOM

ELES SÓ ESTAVAM  
SENDO EXCESSIVAMENTE  
CALTELOZOS. E EU MEIO QUE  
ENTENDO DE ONDE ELES  
SÃO.

SÉRIO?

OLHA-- EU  
NÃO ME ENVERGONHO  
OU ME INTIMIDO POR  
ESTAR COM VOCÊ. CASO  
QUEIRA CONTAR AO  
MUNDO SOBRE NÓS,  
ESTAREI DO SEU  
LADO.

MAS  
TEM ALGO  
EGOÍSTA EM  
MIM QUE QUER  
VOCÊ TODA SÓ  
PRA MIM...

...AO  
MENOS POR  
MAIS UM  
TEMPO.

ACHO QUE ESSE  
É O MOTIVO QUE EU ESTAVA  
RELUTANTE PRA CONTAR.

SOU UMA IDIOTA. VOCÊ ESTAVA  
TENTANDO ME DIZER QUE NÃO  
QUERIA IR E EU TOMEI A FRENTE  
E PASSEI POR CIMA DOS  
SEUS SENTIMENTOS.

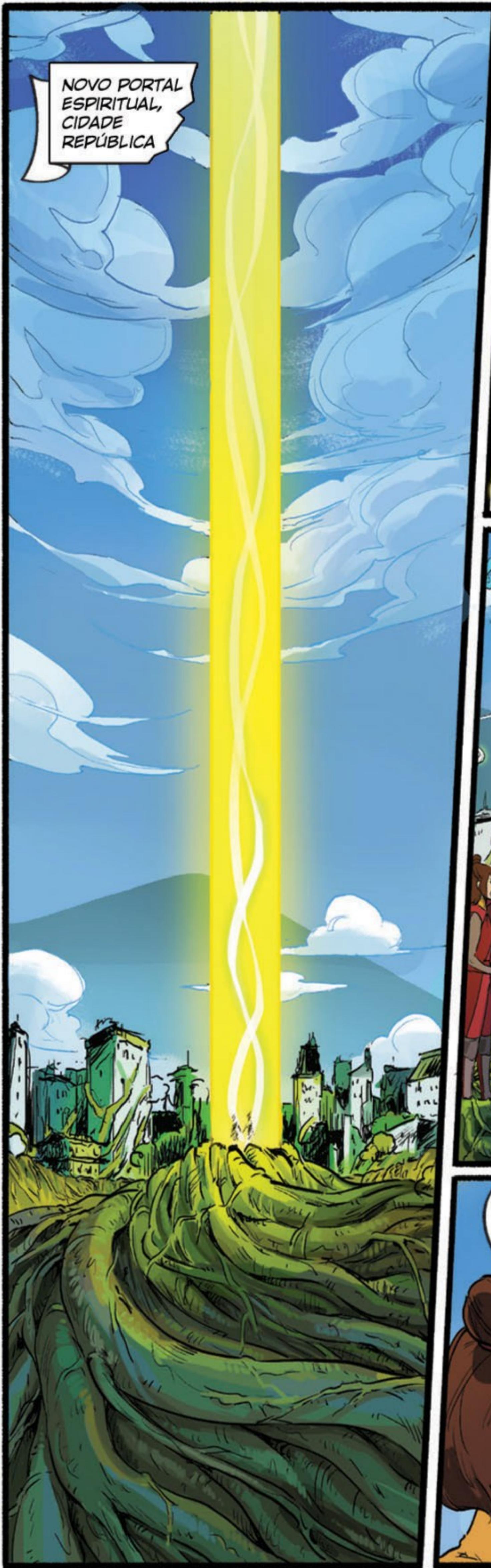
MEU PAI  
ESTAVA CERTO.  
EU EXAGERO.  
SINTO MUITO.

TÁ TUDO  
BEM. EU  
EXAGERO  
TAMBÉM.

MAS O QUE  
TEMOS É ALGO  
COMO O MUNDO  
ESPIRITUAL-- É  
ESPECIAL E RARO.  
E NEM TODO MUNDO VAI  
VER DESSA FORMA.

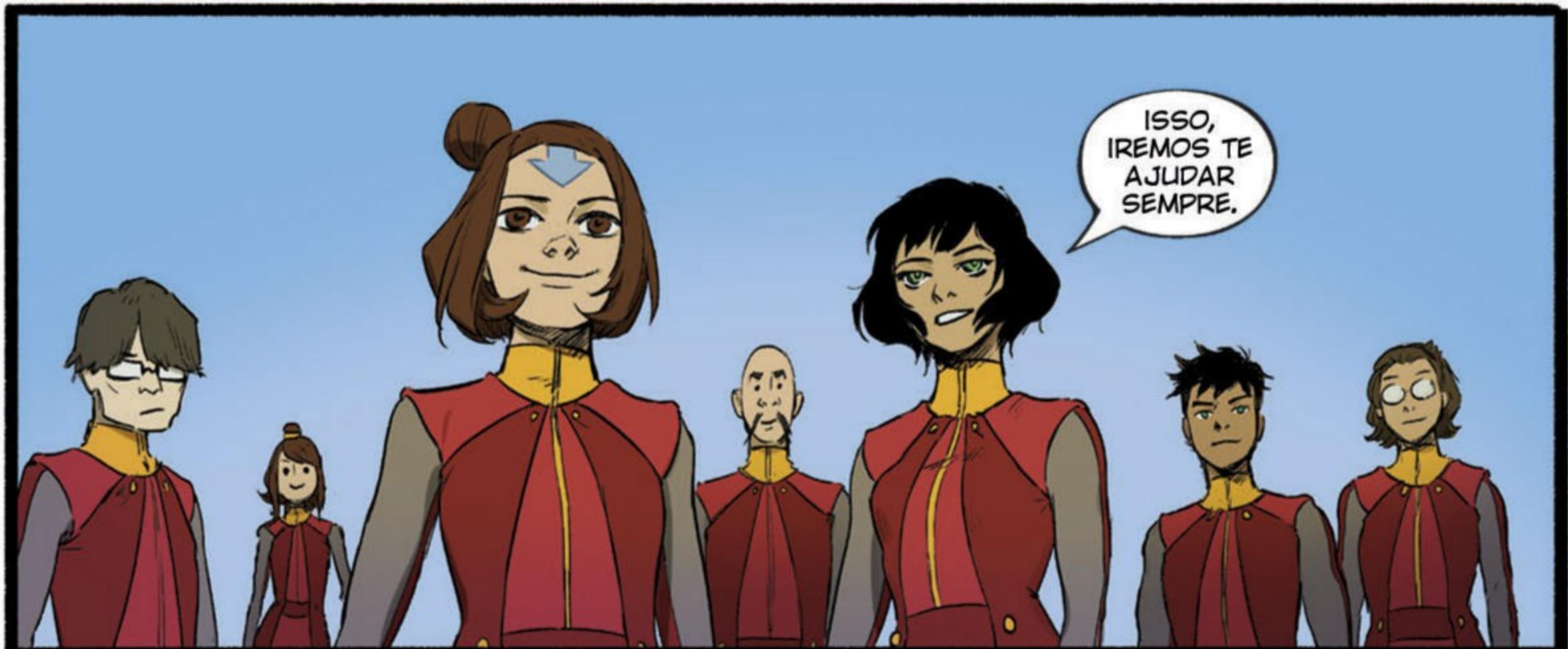
ASAMI, NÃO  
IMPORTA O QUE DIGAM  
SOBRE NÓS, VOLTE  
APOIAR. VOCÊ PODE  
CONTAR COM ISSO.

ÍDEM.







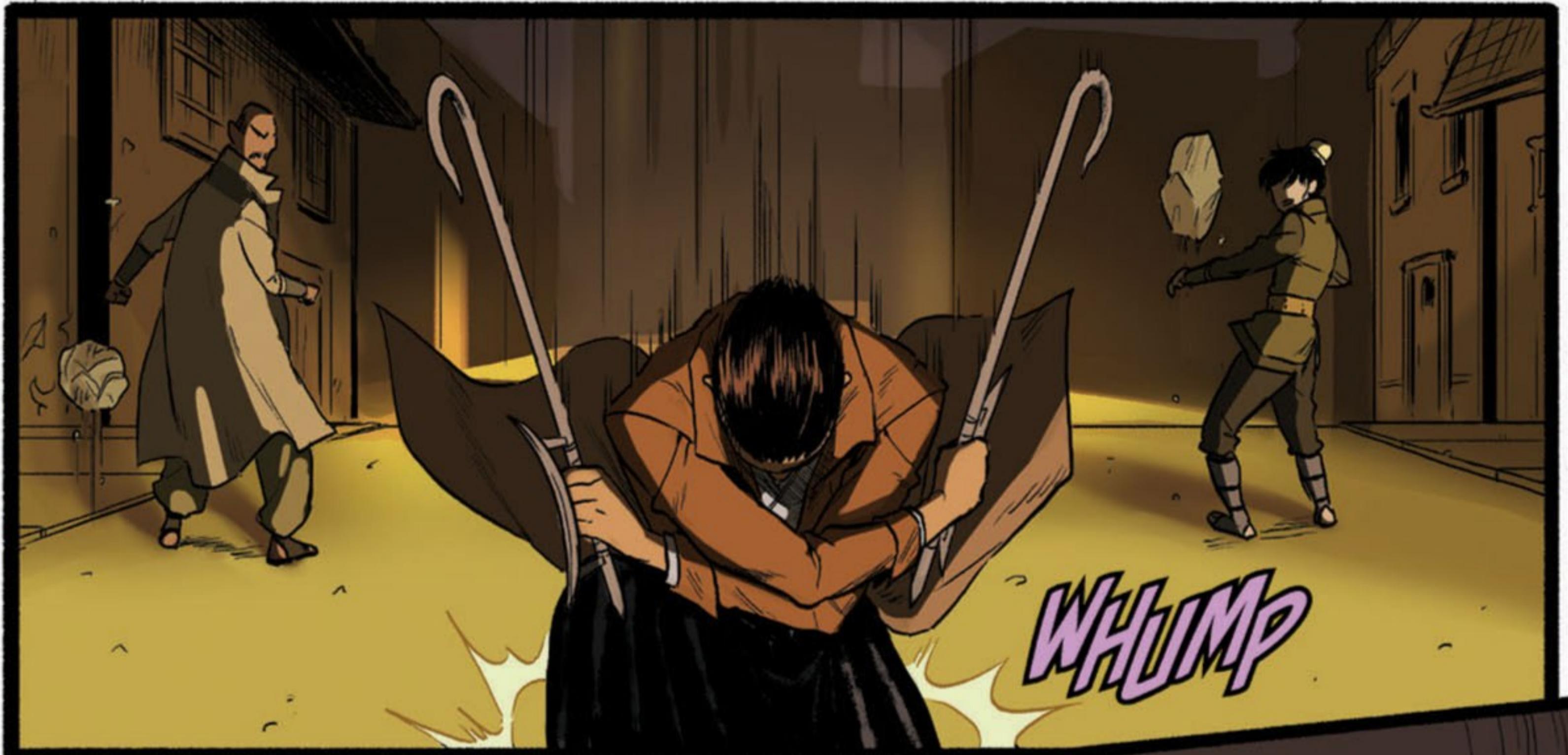
















SERÁ  
UM PRAZER,  
JARGALA.



WEEEEE0000-  
WEEEEE0000



WEEEEE0000-WEEEEE000









QUARTEL GENERAL  
POLICIAL TEMPORÁRIO  
DE CIDADE REPÚBLICA

"PARE DE  
ENROLAR  
PING, COMEÇE  
A FALAR!"

QUIERO SABER  
SOBRE O NOVO  
LÍDER DA AMEAÇA  
TRÍPLA. QUAL O  
NOME DELE?

VOCÊ NÃO  
VAI TIRAR UM  
PIO DE MIM.

CHEFE, ACHO  
QUE CONSEGUI  
ALGO.

O QUE  
É?

ACHA QUE  
ESSE TRUQUE  
VELHO VAI MESMO  
FUNCIONAR?

CONFIE EM MIM,  
NÃO PRECISA DE  
MUITO PARA  
ENGANAR ELE.

O QUE TÁ  
SUSSURRANDO,  
MAKO? QUER  
ME CONTAR?

MAKO TEVE LIMA  
CONVERSINHA COM SEU  
COMPARSA DA TRIÁDE.  
ELE DISSE QUE VOCÊ  
COMANDOU O ATAQUE  
À TRIÁDE DO CRISTAL  
RASTEIRO.

MUSHI  
DISSE ISSO?  
ISSO É UMA  
MENTIRA!

ELI NÃO  
COMANDEI  
NADA! FOI TUDO  
UM PLANO DO  
TOKUGA!



CAMPO TEMPORÁRIO DE EVACUADOS

"SE EU PUDER TER SUA ATENÇÃO POR UM MOMENTO"

TEMOS OUTRO GRANDE DIA A NOSSA FRENTE.

UM NOVO CARREGAMENTO DE SUPRIMENTOS ACABA DE CHEGAR DE BA SING SE. AGORA PRECISAMOS DE VOLUNTÁRIOS PARA COZINHAR, PASSAR E LAVAR.

KYA, SE VOCÊ PUDER AJUDAR OS CURANDEIROS NA TENDA MÉDICA--

ELES PRECISAM DE APOIO HOJE.

CERTAMENTE, ZHU-LI.

ESSES DESLOCADOS PERDERAM TUDO. ENTÃO VAMOS FAZER ELES SE SENTIREM O MAIS CONFORTEÁVEL POSSÍVEL.

EU APRECIOSUA AJUDA E AGORA OS EVACUADOS TAMBÉM. VAMOS TRABALHAR PESSOAL!

BOM TE VER DE NOVO.

KORRA VOLTOU.

OI, TODO MUNDO!

EI, ASAMI!

OLÁ, KORRA!

CONTA SOBRE O MUNDO ESPIRITUAL!

VOCÊ FEZ FALTA!

COMO FOI A VIAGEM?

...  
...











POR FAVOR  
AVATAR!

POR FAVOR!

AVATAR!  
PRECISAMOS DE  
SUA AJUDA!

VAMOS  
DAR O FORA DAQUI,  
KORRA.

NÃO, PERA.  
TIVE UMA  
IDEIA.

**RRMMBLL**

PESSOAL,  
POR FAVOR!  
OUÇAM!

EU SINTO POR TODOS. VOCÊS  
PASSARAM POR MUITA COISA!  
E TENHO CERTEZA QUE  
ESTÃO CANSADOS,  
FRUSTRADOS E IRADOS  
PORQUE SUAS CASAS E  
VIZINHANÇAS FORAM  
DESTRUIÍDAS.

É O MOMENTO  
DE UMA GRANDE  
MUDANÇA PARA  
TODOS NÓS DE  
CIDADE  
REPÚBLICA.

UM SÁBIO UMA  
VEZ ME DISSE QUE  
MUDANÇA PODE  
SER PARA O BEM  
OU MAL. DEPENDE  
DO PONTO DE  
VISTA.

ENTÃO TALVEZ  
NÓS POSSAMOS  
OLHAR PARA  
ISSO COMO UMA  
CHANCE DE UM  
NOVO COMEÇO.



PROMETO TRABALHAR DURO PARA GARANTIR QUE TODOS TENHAM UM LUGAR PARA VIVER. MINHA ESPERANÇA É QUE A REFORMA DE CIDADE REPÚBLICA SERÁ CHEIA DE NOVAS CHANCES PARA TODOS NÓS!

JUNTOS, PODEMOS TER UM FUTURO BRILHANTE, VIVENDO EM EQUILÍBRIO COM O NOSSO PLANETA, EVOLUINDO PARA PESSOAS MELHORES, NOS TORNANDO QUIEM DEVERAS QUEREMOS SER.

OBRIGADO, AVATAR!

PARA O FUTURO!

CLAP  
CLAP

CLAP

CLAP  
CLAP



ENGRAÇADO VOCÊ DIZER ISSO. ASAMI ACABOU DE COMEÇAR A DESENHAR PLANOS DE DESENVOLVIMENTO PARA NOVAS CASAS.

AGORA SÓ TENHO QUE ACHAR UM MEIO DE MANTER MINHA PRIMESSA E ARRUMAR NOVOS LARES PARA ESSA GENTE.





MAS ESSE TÍTULO NÃO É ENGANOSO? KUVIRA FOI DERROTADA PELO AVATAR, NÃO POR MIM.

OUÇA, NESSE MOMENTO AS PESSOAS ACHAM QUE VOCÊ É UM COVARDE QUE ABANDONOU ELAS E TODA A CIDADE EM UM MOMENTO DE NECESSIDADE. PRECISAMOS MONTAR UMA IMAGEM DE FORÇA E CORAGEM.

CERTO, WENYAN, SE VOCÊ ACHA QUE VAI FUNCIONAR...

KNOCK  
KNOCK

ENTRA!

ESTAMOS AQUI PARA NOSSA REUNIÃO DAS DUAS HORAS, SR.

AVATAR KORRA... ENTÃO VOCÊ FINALMENTE PAROU DE VAGABUNDEAR PELO MUNDO ESPIRITUAL?

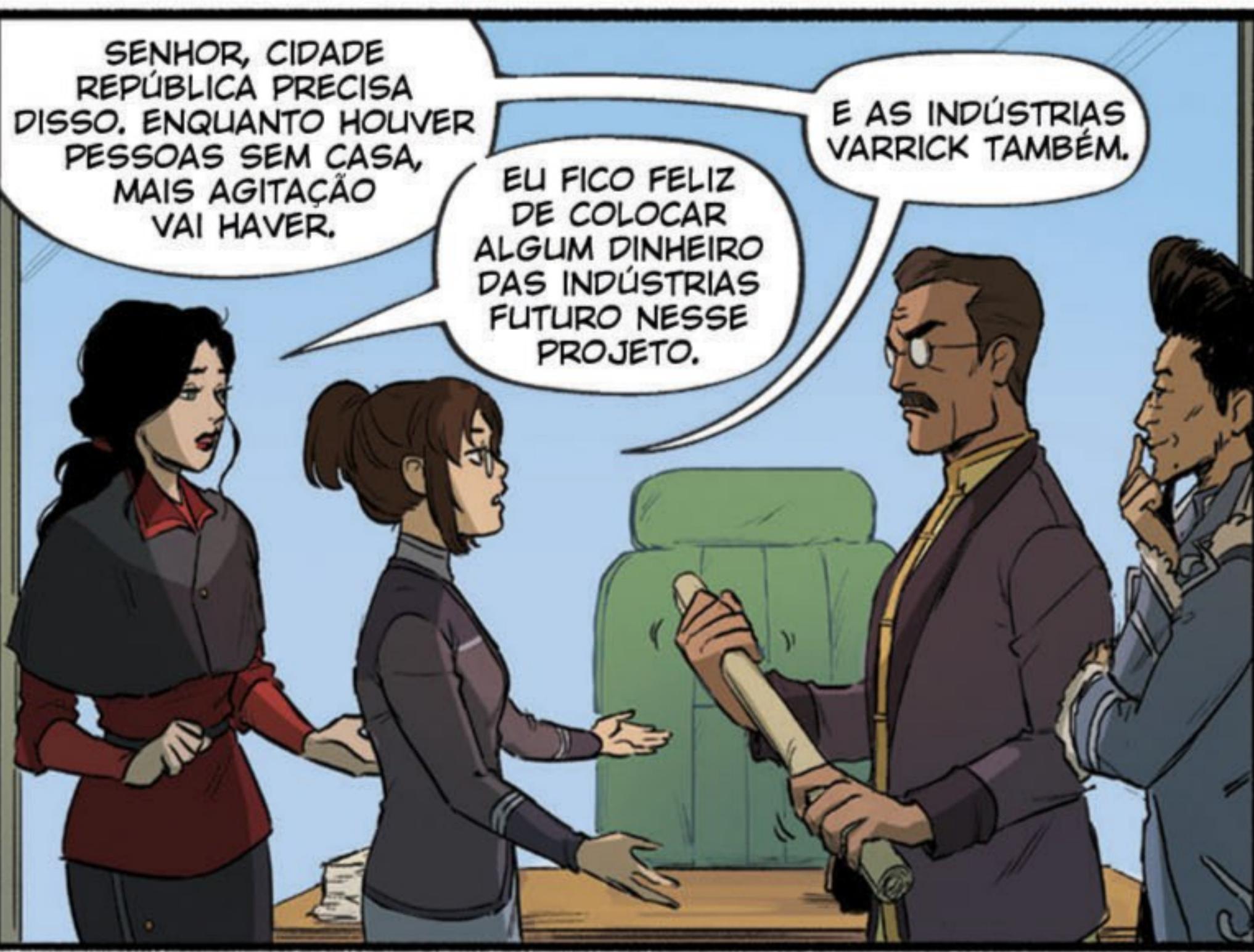
TEMOS QUE NOS FALAR.

TÁ, TÁ... MAS SEJA RÁPIDA, ESTOU EXTREMAMENTE OCUPADO.

Ocupado em saber como "DERROTAR A TIRANIA"?

>AFFC









NÃO É DA  
MINHA CONTA, MAS  
EU QUERIA DIZER  
QUE VOCÊS DUAS  
FORMAM UM LINDO  
CASAL.

COMO  
VOCÊ  
SOUBE?

SUSPEITEI QUANDO  
TENZIN CONTOU  
SOBRE VOCÊS DUAS  
TEREM SAÍDO DE  
FÉRIAS.

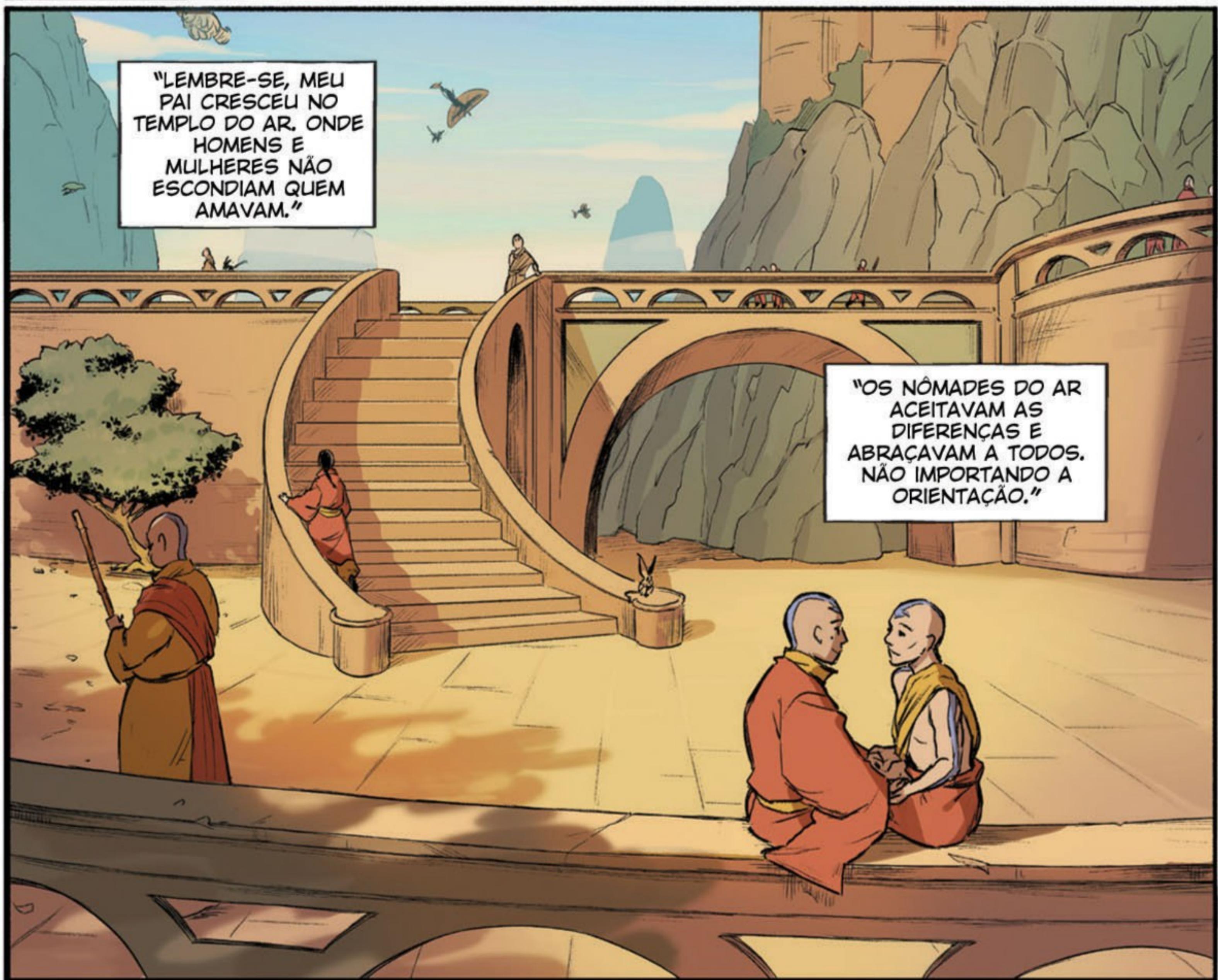
EU LEMBRO  
A PRIMEIRA VEZ  
QUE SAÍ COM MINHA  
PRIMEIRA NAMORADA.  
NUNCA FIQUEI TÃO  
FELIZ.

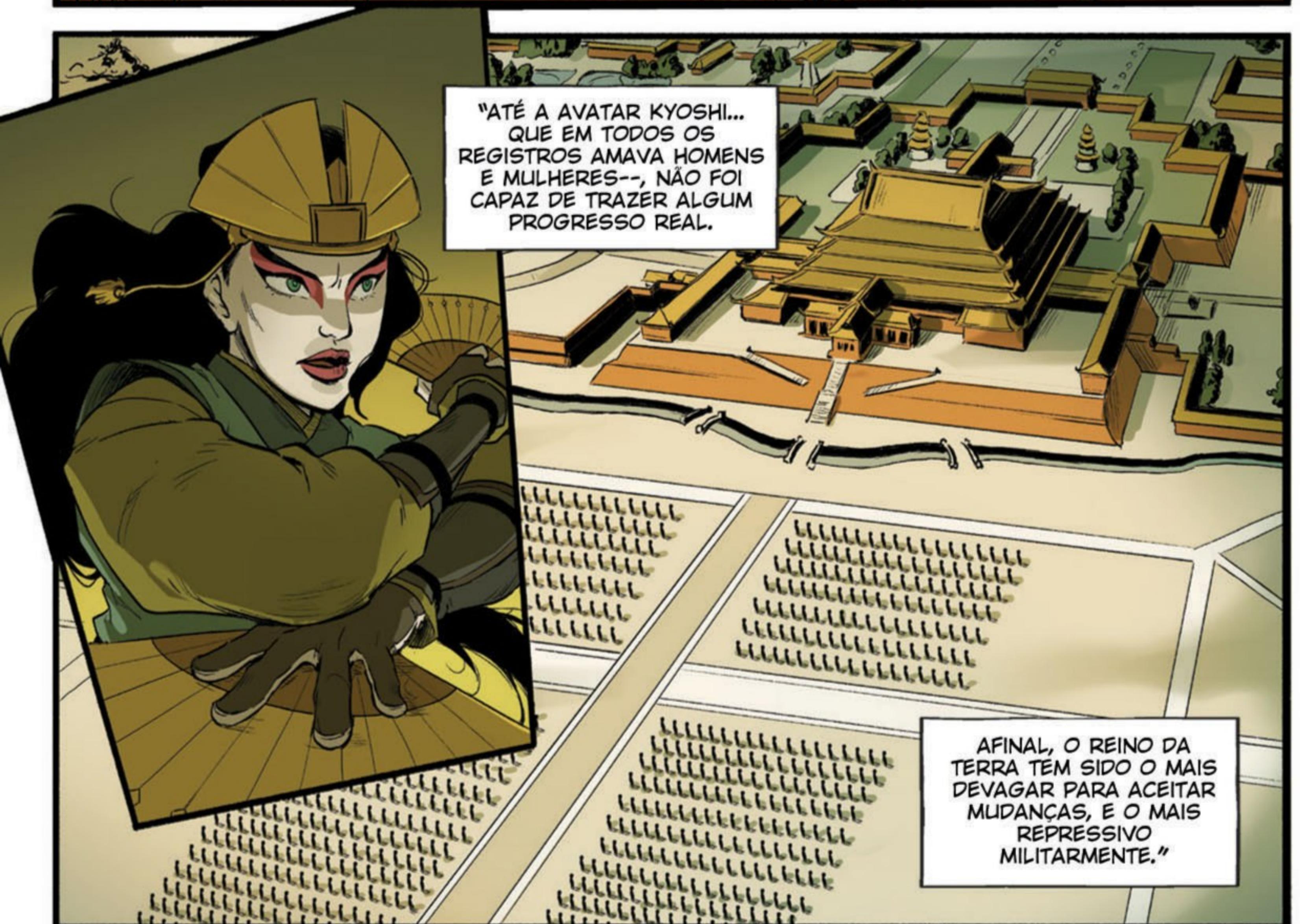
EU NÃO SABIA...  
MELIS AMIGOS E FAMÍLIA  
TODOS SABEM. MAS EU NÃO  
ANUNCIO PRA TODO MUNDO  
QUE CONHEÇO.

VOCÊS JÁ  
CONTARAM A  
ALGUÉM?

OS PAIS DA KORRA.  
ELES FORAM BEM  
COMPREENSÍVEIS.

MAS ELES  
PARECERAM SUPER  
PREOCUPADOS SOBRE  
COMO AS PESSOAS  
REAGIRIAM.





TALVEZ MEUS PAIS  
TIVESSEM RAZÃO. SE NEM A  
AVATAR KYOSHI NÃO FOI ACEITA,  
QUAIS SÃO AS CHANCES DE  
NÓS DUAS SERMOS?

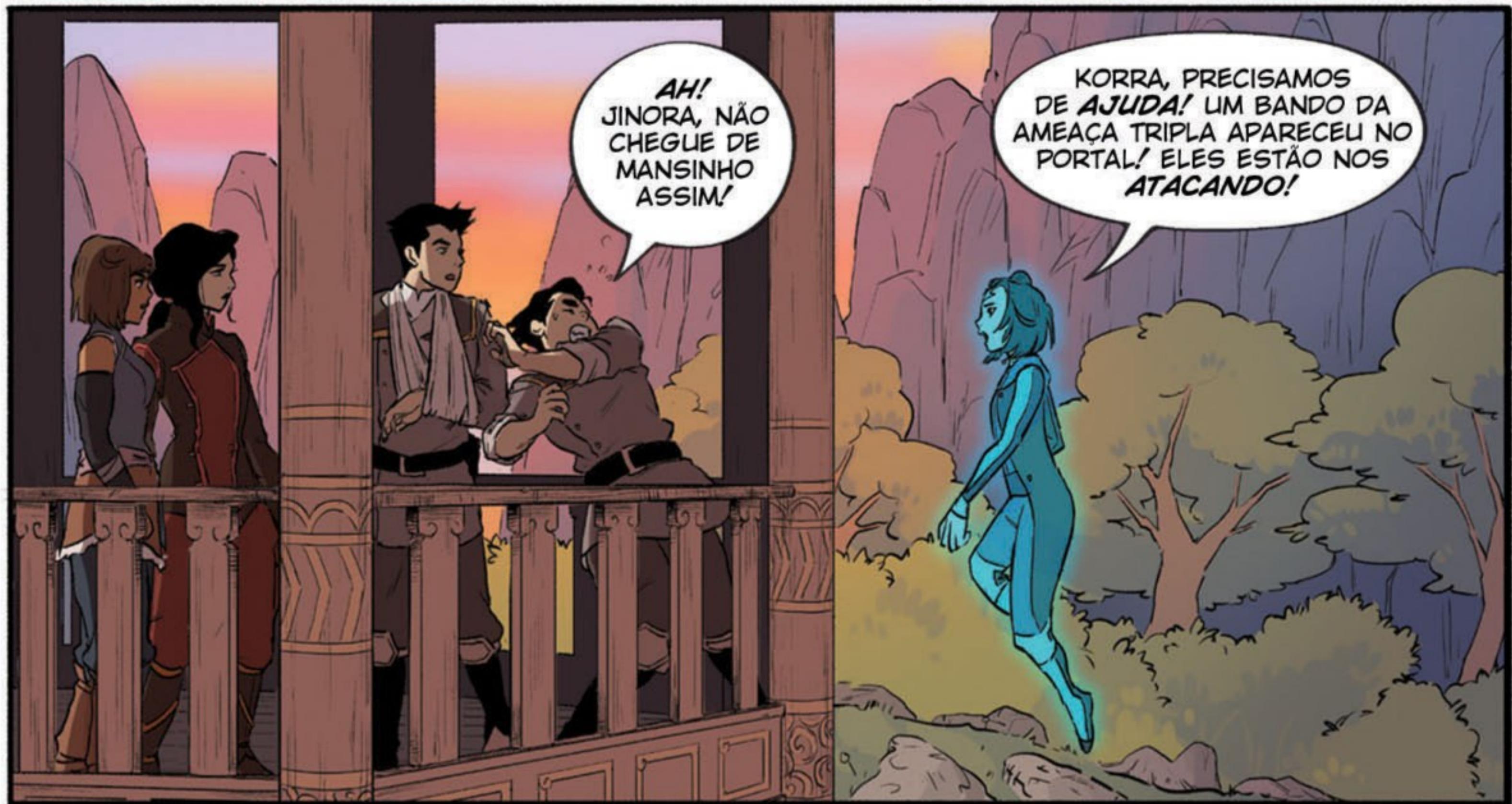
MUITA COISA  
MUDOU DESDE  
ENTÃO. EU SINTO  
QUE AS PESSOAS  
ESTÃO ACEITANDO  
MAIS, PELO MENOS  
EM CIDADE  
REPÚBLICA.

ULTIMAMENTE,  
SUA HISTÓRIA É SUA.  
VOCÊ SABERÁ QUANDO  
FOR A HORA CERTA DE  
CONTAR A NOTÍCIA.

HEY, KORRA!  
HEY, ASAMI!

OLHAMOS  
QUE  
VOLTARAM.



















RECUÉ OS  
ESPÍRITOS!

NÃO. VOCÊ ESTAVA  
RESPONSÁVEL EM MANTER  
ESSA ÁREA **SEGURA**, E  
VOCÊ FALHOU.

OUÇA-ME, VOCÊ  
PODE PENSAR QUE  
ESTÁ PROTEGENDO O  
SEU MUNDO, MAS  
NÃO ESTÁ.

HUMANOS JÁ ESTÃO  
COM MEDO DOS ESPÍRITOS,  
ATACÁ-LOS SÓ VAI PIORAR  
AS COISAS.

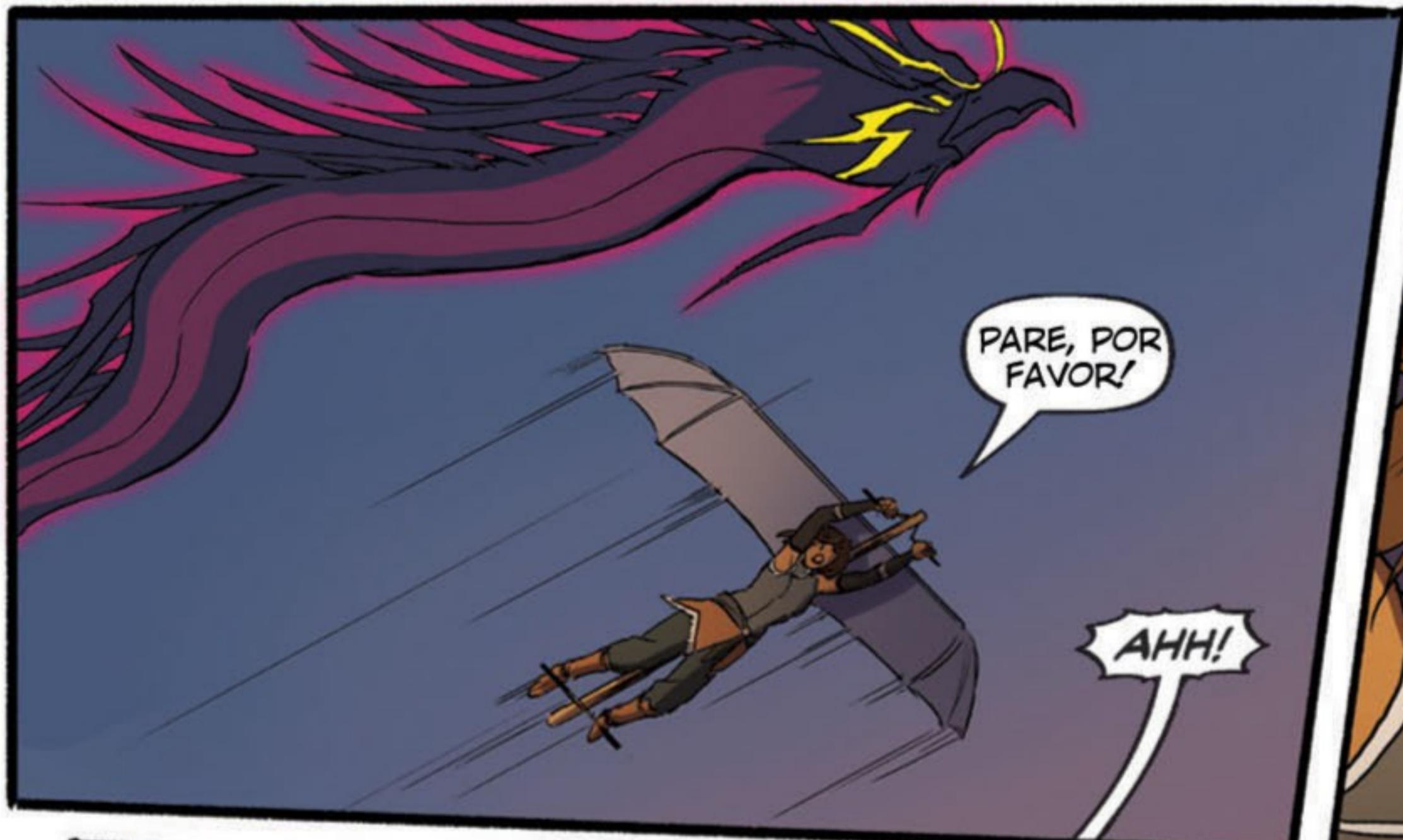
O QUE  
ELA ESTÁ  
FAZENDO...?

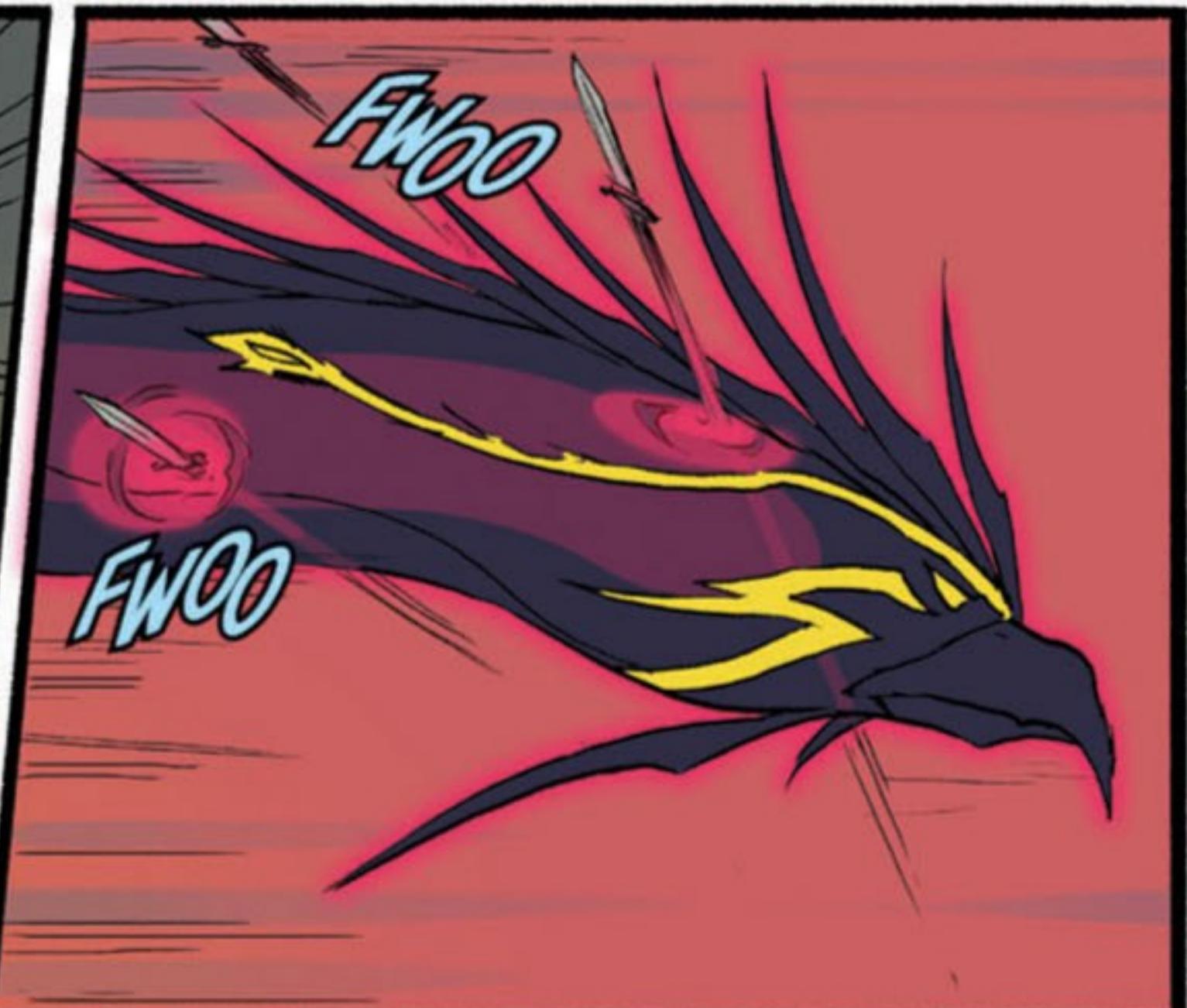
ESSES  
HUMANOS  
COMEÇARAM  
A LUTA...

AGORA UM  
DELES TEM  
QUE PAGAR!

NÃO!

**FWAP**













WOO-HOO!  
SABIA QUE VOCÊS  
TINHAM LIMA BOA  
FOFOCA!

OPAL E EU  
VAMOS NO PRIMEIRO  
ENCONTRO DUPLO,  
TÁ? PODE SER NA  
PRÓXIMA TERÇA.

ESTOU  
TÃO FELIZ  
POR VOCÊS  
DUAS.

SEM  
PRESSÃO  
SOBRE O  
ENCONTRO.

ISSO É  
MARAVILHOSO!

ENQUANTO O MAKO  
PROCESSA ISSO, EU  
TENHO LIMA  
PERGUNTA...

O QUE A AMEAÇA TRIPLA  
ESTAVA FAZENDO AQUI?  
PENSEI QUE ESTAVAM  
ATRÁS DO TERRITÓRIO  
DOS CRISTais  
RASTEIROS, NÃO DO  
PORTAL ESPIRITUAL.

MINHA APosta É QUE  
ALGUÉM ENVIOU  
**ELES** PARA INTIMIDAR  
OS DOBRADORES DE  
AR PARA SAÍREM...



KORRA  
INVOCOU UM  
BANDO DE  
ESPÍRITOS E  
ORDENOU  
QUE ME  
ATACASSEM.

QUANDO ME  
CONTRATOU PARA  
FAZER SEU  
TRABALHO SUJO,  
ME TORNAR UMA  
**ABERRAÇÃO** NÃO  
FAZIA PARTE DO  
ACORDO.

VOCÊ QUER MAIS  
DINHEIRO? EU  
PAGO O DOBRO  
DO QUE DEVO!

AGGH! NÃO DA  
PRA... RESPIRAR...

VOCÊ  
NÃO VAI  
ESCAPAR ASSIM  
TÃO FÁCIL.

ESTOU  
ASSUMINDO O  
CONTROLE DOS  
EMPREENDIMENTOS  
KELUM E TODOS OS  
ATIVOS.

VOCÊ  
TRABALHA  
PRA MIM  
AGORA.